



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ  
(РУДН)**

**Институт иностранных языков**

Утверждено  
ученым советом  
института иностранных языков

Протокол № 2001-12/11 от «26» апреля 2022 г.  
Председатель языков  
ученого совета ИИЯ Н.Л. Соколова



## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ЯЗЫК ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ  
(ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)**

**Рекомендуется для направления подготовки  
45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»  
по профилю  
«ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ СВЯЗИ  
С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ (PR)»**

**Квалификация выпускника – магистр**

Москва  
2022

## СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА .....	3
1. Цели и задачи дисциплины .....	5
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО .....	5
3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы .....	5
4. Объем дисциплины и виды учебной работы .....	6
5. Содержание дисциплины .....	7
5.1. Содержание разделов дисциплины .....	7
5.2. Разделы дисциплины и виды занятий .....	8
6. Лабораторный практикум – не предусмотрен .....	9
7. Практические занятия .....	9
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	10
9. Информационное обеспечение дисциплины .....	<a href="#">10</a>
10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины .....	12
10.1 Основная литература .....	<a href="#">12</a>
10.2. Дополнительная литература.....	<a href="#">12</a>
11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) .....	13
12. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ .....	<a href="#">16</a>
Лист регистрации изменений .....	55

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В Образовательном стандарте высшего образования РУДН (ОС ВО РУДН, приказ Ректора № 371 от 21.05.2022), утвержденного Ученым советом РУДН, протокол № 10 от 17.05.2022г., в который вошли все без исключения по совокупности в полном объеме требования федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (уровень магистратуры), главный акцент сделан на компетентностный подход.

За указанный программой период обучения студент должен овладеть полным набором **общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций**, определенных соответствующим стандартом высшего профессионального образования. Овладение компетенциями происходит в рамках дисциплин учебного плана в несколько этапов (**этапы формирования компетенций**).

Одна компетенция может формироваться в процессе изучения одной или нескольких дисциплин, параллельно или последовательно.

Основными **индикаторами формирования компетенции** являются следующие:

1. Индикатор формирования представления о предмете / деятельности.
2. Индикатор формирования способности применять полученную информацию / сведения.
3. Индикатор формирования навыков и опыта.

Индикаторы формирования компетенций коррелируют с результатами обучения в рамках составляющих

- иметь представление,
- проявлять способность,
- обладать навыками / опытом.

Этапы формирования компетенций непосредственно связаны с ресурсами формирования компетенций. Основные ресурсы формирования компетенций отражены в учебно-методических комплексах дисциплин (ТУИС), посредством освоения которых формируется та или иная компетенция/те или иные компетенции.

Ресурсным базисом формирования компетенций являются:

- содержание дисциплины и
- образовательные технологии.

Поэтому особое внимание уделяется содержанию отдельных тем и разделов дисциплины, посвященных формированию конкретных компетенций. Образовательные технологии непосредственно подчинены целям и задачам конкретного этапа формирования компетенции. Это **определенные виды аудиторных учебных действий и самостоятельной работы**, это и **виды промежуточных аттестаций**, и **методические материалы**, которые определяют процедуру оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности обучающихся в связи с этапами формирования компетенций.

Степень сформированности отдельных компетенций оценивается во время промежуточных аттестационных мероприятий с учетом принятой в РУДН балльно-рейтинговой системой.

**В процессе итоговых государственных аттестационных мероприятий контролируется уровень сформированности абсолютно всех компетенций, предусмотренных стандартом: общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных.**

**С организационно-методической точки зрения** курс «Теория межкультурной коммуникации» построен на принципах логической последовательности изложения материала, взаимного сопряжения заявленных разделов тем, умеренности, соотнесенной со временем освоения дисциплины, и повторяемости.

Основой изучения курса являются знания, полученные обучающимися при изучении базовых общеобразовательных дисциплин.

**Новационными элементами** и одновременно методологической основой курса является смещение акцентов на **интерактивную и самостоятельную работу** обучающихся.

**Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям обучающегося**, необходимым для ее изучения: умение структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности; умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности; умение использовать источники социально-экономической информации; анализ и интерпретация данных отечественных и зарубежных источников о социально-экономических процессах и явлениях.

Полная учебная нагрузка составляет 72 академических часа, из которых 36 отводится на аудиторные занятия и 36 на самостоятельную работу студентов.

Оценка качества освоения ООП по конкретным дисциплинам/модулям включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую государственную аттестацию выпускников.

Оценка качества освоения данной дисциплины/модуля включает **текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию обучающихся**.

Текущий контроль проводится в течение всего периода изучения дисциплины/модуля.

Промежуточная аттестация подразделяется на рубежную и семестровую. Рубежная аттестация проводится в середине семестра, семестровая – в конце.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся предусмотрены фонды оценочных средств, позволяющие оценить достижение запланированных в образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

*Целью учебной дисциплины* является формирование у обучающихся лингвистической, дискурсивной, стратегической и социальной составляющих иноязычной коммуникативной компетенции до уровня, достаточного для успешного осуществления консультативно-коммуникативной деятельности по профилю «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)».

*Задачи учебной дисциплины:*

- формирование и совершенствование иноязычной компетенции в различных видах продуктивной и репродуктивной речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе);
- формирование способности к языковому посредничеству **в различных ситуациях межкультурных обменов – деловые переговоры, переговоры официальных делегаций – в соответствии с принятыми нормами и правилами.**

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Язык делового общения (второй иностранный язык) относится к Дисциплинам по выбору студента Блока 1 - Б1.ДВ.04.02 - учебного плана в системе подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)».

Таблица 1

### Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин), практики
Универсальные компетенции			
	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной,	Практический курс первого иностранного языка / Русский язык как иностранный; Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций/ Иностранный язык в формате международных экзаменов	Практический курс первого иностранного языка / Русский язык как иностранный; Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций/ Иностранный язык в формате международных экзаменов

	учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения (УК-4)		
Профессиональные компетенции			
	владением техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках, включая язык(и) региона специализации (ПКО-3)	Язык делового общения (первый иностранный язык), Семиотика	Иностранный язык в бизнесе/ образовании; Язык делового общения (первый иностранный язык), Семиотика

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ В РАМКАХ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование и овладение у обучающихся следующих компетенций: **УК-4**, универсальных компетенций (УК); профессиональных компетенций **ПКО-3**, в соответствии с основной профессиональной образовательной программой «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры).

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения и навыки) в интересах формирования компетенции с учетом требований ОС ВО РУДН	
Универсальные компетенции		
<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	<b>иметь представление</b> и применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	
	<b>проявлять способность</b> и применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	
	<b>Обладать и применять</b> современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	
Профессиональные компетенции		
<b>ПКО-3</b> Способен осуществлять	<b>иметь представление</b> и осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	

межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	<b>проявлять способность</b> и осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества
	<b>Обладать способностью</b> и осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы.

№	Вид учебной работы	Всего часов	Семестры				
			1				
<b>1.</b>	<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>34</b>	<b>34</b>				
	В том числе:	-	-	-	-	-	
1.1.	Лекции	-	-	-	-	-	
1.2.	Практические занятия	<b>34</b>	<b>34</b>				
1.3.	Семинары	-	-	-	-	-	
<b>2.</b>	<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>85</b>	<b>85</b>				
	В том числе:						
2.1.	Выполнение разноуровневых домашних заданий и задач	30	30				
2.2.	Подготовка к мероприятиям текущего контроля и промежуточной аттестации	25	25				
2.3.	Другие виды самостоятельной работы	30	30				
	Общая трудоемкость час.	<b>144</b>	<b>144</b>				
	Общая трудоемкость зач. ед.	4	4				

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1	Раздел 1. Официально-деловой дискурс: особенности устного взаимодействия	Тема 1.1. Публичное выступление как жанр делового общения. Определение ситуации делового общения. Хронотоп. Контингент. Определение коммуникативной цели. Разработка коммуникативной стратегии и тактик с возможным пошаговым отклонением от этапов коммуникации для создания ситуации сотрудничества.
		Тема 1.2. <b>Деловые переговоры</b> как жанр делового

		<p>общения. Нормы речевого этикета. Маркеры эффективности делового общения. Выбор лексики. Определение регистров стиля. Выбор открытого аргументированного стиля коммуникации. Возможности использования невербальной коммуникации: проксемика, язык одежды, кинесика, язык запахов и др.</p> <p>Тема 1.3. <b>Деловые переговоры:</b> трудности достижения коммуникативной цели. Избегание ложных атрибуций оценки партнеров по коммуникации. Случаи недооценки / переоценки стереотипов. Преодоление предрассудков. Формирование качеств медиатора культур.</p>
2	Раздел 2. Официально-деловой дискурс: деловое письмо	<p>Тема 2.1. Виды и структура деловых писем. Структура делового письма. Язык и стиль делового письма, типичные клише. Письмо-запрос и ответ на запрос, письмо-заказ, рекламации. Электронная почта: формат, стиль, типичные клише.</p> <p>Тема 2.2. Аннотации. Резюме. Особенности содержания резюме. Стилистическая характеристика языка резюме. Формат и язык аннотации. Ключевые слова. Особенности перевода аннотаций на иностранный язык. Способы передачи эксплицитного и имплицитного содержания. Особенности составления резюме. Стилистические регистры. Логичность и аргументированность конститuentов содержания.</p>

## 5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. Зан.	Лаб. Зан.	Семина.	СРС	Всего
	<b>1 семестр</b>		<b>34</b>			<b>85</b>	144
	<i>Раздел 1. Официально-деловой дискурс: особенности устного взаимодействия</i>		20			45	65
	Тема 1.1. Публичное выступление как жанр делового общения. Определение ситуации делового общения. Хронотоп. Контингент. Определение коммуникативной цели. Разработка коммуникативной стратегии и тактик с возможным пошаговым отклонением от этапов коммуникации		6			15	21

	для создания ситуации сотрудничества.						
	Тема 1.2. <b>Деловые переговоры</b> как жанр делового общения. Нормы речевого этикета. Маркеры эффективности делового общения. Выбор лексики. Определение регистров стиля. Выбор открытого аргументированного стиля коммуникации. Возможности использования невербальной коммуникации: проксемика, язык одежды, кинесика, язык запахов и др.		6			15	21
	Тема 1.3. <b>Деловые переговоры:</b> трудности достижения коммуникативной цели. Избегание ложных атрибуций оценки партнеров по коммуникации. Случаи недооценки / переоценки стереотипов. Преодоление предрассудков. Формирование качеств медиатора культур.		8			15	23
	<i>Раздел 2. Официально-деловой дискурс: деловое письмо.</i>		14			40	54
	Тема 2.1. Виды и структура деловых писем. Структура делового письма. Язык и стиль делового письма, типичные клише. Письмо-запрос и ответ на запрос, письмо-заказ, рекламации. Электронная почта: формат, стиль, типичные клише.		7			20	27
	Тема 2.2. Аннотации. Резюме. Особенности содержания резюме. Стилистическая характеристика языка резюме. Формат и язык аннотации. Ключевые слова. Особенности перевода аннотаций на иностранный язык. Способы передачи эксплицитного и имплицитного содержания. Особенности составления резюме. Стилистические регистры. Логичность и аргументированность конституентов содержания.		7			20	27

## 6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ – НЕ ПРЕДУСМОТРЕН

## 7. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (СЕМИНАРЫ)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Трудоемкость ( ауд. час.)
1	Раздел 1. Официально-деловой дискурс: особенности устного взаимодействия	Тема 1.1. Публичное выступление как жанр делового общения. Определение ситуации делового общения. Хронотоп. Контингент. Определение коммуникативной цели. Разработка коммуникативной стратегии и тактик с возможным пошаговым отклонением от этапов коммуникации для создания ситуации сотрудничества.	6
		Тема 1.2. <b>Деловые переговоры</b> как жанр делового общения. Нормы речевого этикета. Маркеры эффективности делового общения. Выбор лексики. Определение регистров стиля. Выбор открытого аргументированного стиля коммуникации. Возможности использования невербальной коммуникации: проксемика, язык одежды, кинесика, язык запахов и др.	6
		Тема 1.3. <b>Деловые переговоры:</b> трудности достижения коммуникативной цели. Избегание ложных атрибуций оценки партнеров по коммуникации. Случаи недооценки / переоценки стереотипов. Преодоление предрассудков. Формирование качеств медиатора культур.	8
2	Раздел 2. Официально-деловой дискурс: деловое письмо	Тема 2.1. Виды и структура деловых писем. Структура делового письма. Язык и стиль делового письма, типичные клише. Письмо-запрос и ответ на запрос, письмо-заказ, рекламации. Электронная почта: формат, стиль, типичные клише.	7
		Тема 2.2. Аннотации. Резюме. Особенности содержания резюме. Стилистическая характеристика языка	7

		резюме. Формат и язык аннотации. Ключевые слова. Особенности перевода аннотаций на иностранный язык. Способы передачи эксплицитного и имплицитного содержания. Особенности составления резюме. Стилистические регистры. Логичность и аргументированность конститuentов содержания.	
--	--	--	--

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование оборудования	Количество
1.	Сtereo приёмник (Panasonic RX 29D )	1
2.	Ноутбук Fuji ( Siemens )	1

## 9. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### а) Программное обеспечение

Используется лицензированное, установленное в ИИЯ РУДН. Это пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение.

№	Наименование	Реквизиты лицензии (№, дата)	Кол-во
1.	Операционная система Microsoft Windows Vista	Лицензия № 8512275 до 01.04.2019	1
2.	Офисный пакет Microsoft Office 2010 ProPlus	Лицензия № 8512275 до 01.04.2019	1
3.	K-lite Codec Pack	free	free

### б) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Используются лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Электронно-библиотечная система РУДН. Удалённый доступ как на территории Университета, так и вне её по паролю и логину.

ЭБС Университетская библиотека ONLINE. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

ЭБС Юрайт. (Доступ по IP-адресам РУДН или удаленно после регистрации из стен РУДН с подтверждением по ссылке на компьютерах РУДН).

№ п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
-------	--	------------------------

1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <a href="http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web">http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</a> 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a> 3. Образовательная платформа Юрайт <a href="http://urait.ru">http://urait.ru</a> 4. ЭБС «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 5. ЭБС «Троицкий мост» <a href="http://www.trmost.ru/">http://www.trmost.ru/</a> 6. ЭБС «Консультант студента» <a href="http://www.studentlibrary.ru">www.studentlibrary.ru</a>
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/375ЕП от 27.08.21 до 26.06.2022 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/407ЕП от 20.10.2020 до 20.05.2021.; № 30-7804/168 ЕП от 21.05.21. до 20.05.22. 4. ООО «Издательство Лань». Договор № 39 БД от 22.12.2020 г. до 19.12.2021 5. ООО «ИТК «Троицкий мост». Договор № 3509/21С БД от 05.10.2021 г. До 04.10.2022 6. ООО «Политехресурс». Договор № 1 от 18.02.21. До 17.02.22
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011 2. № 2010620554 от 27.09.2010 3. № 2013620832 от 15.07.2013 4. № 2011620038 от 11.01.2011 5. № 2014660292 от 06.10.2014 6. № 2013621110 от 06.09.2013
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 4. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010 5. Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016 6. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

## 10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 10.1 Основная литература

1. Поговорим? Русско-итальянский диалог: уровень языковой компетенции А1-В1=Parliamo? Il russo come lingua straniera Corso di lezioni: Livello di competenza linguistica A1-B1: учебно-методическое пособие / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет»; сост. О.В. Кобзева, Е.Г. Желудкова, Л.П. Прохорова. - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2016. - 462 с.: ил. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=481600](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=481600).
2. Нарымов, В.Х. Полный курс итальянской грамматики : учебник / В.Х. Нарымов. - Москва : Директ-Медиа, 2014. - 401 с. - ISBN 978-5-4458-8661-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235649>.

### 10.2. Дополнительная литература

1. Россия – Италия: этико-культурные ценности в истории / Институт всеобщей истории РАН, Университет Неаполя им. Фридриха II, Отдел исторических дисциплин, Отдел Внешних Церковных Связей Московского Патриархата и др. - Санкт-Петербург: Алетейя, 2016. - 388 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94067-337-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=441365>.
2. Фалвино, А. L'italiano. A1–A2: учебное пособие / А. Фалвино, В.С. Масляков ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Томский государственный университет. - Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2014. - 126 с. : ил.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=466471>.

### **Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины**

CDF Italian Lessons – Дидактический материал и грамматические схемы  
 Eleaston – Содержит ссылки на сайты с итальянской грамматикой, лексикой, упражнениями  
 EMT – Содержит ссылки на сайты об итальяском языке  
 ICoN – Обучение по специальности "Итальянский язык и культура для иностранцев";  
 Plus – Дидактический материал для всех уровней  
 Italian Electronic Classroom – Грамматика и лексика  
 Learn to Speak Italian – Научись говорить по-итальянски с помощью бесплатных сетевых уроков.  
 Linguanet Europa – Мультиязыковые ресурсы в помощь тем, кто преподает или изучает иностранные языки  
 Logos – Портал мультиязыковых переводов  
 Rete! – Мультимедийный курс итальянского языка для иностранцев  
 Scuola di Italiano a Roma – Дидактические материалы для всех уровней  
[SegnaWeb](#): Интернет-ресурсы, отобранные итальянскими библиотекарями  
 UCLA – Дидактические задания  
 Università di Trieste – Программы для изучения грамматики  
 Università di Venezia – Упражнения и задания  
 Italia Italiano: аудио-запись с заданиями, ключами и словарем  
<http://www.internetculturale.it> – Интернет-портал Итальянской Цифровой Библиотеки и Туристической и Культурной Сети предлагает систему интегрированного доступа к цифровым и обычным ресурсам библиотек, архивов и к другим итальянским культурным учреждениям, способствуя широкому знакомству с культурно-туристическим наследием как на национальном, так и на международном уровнях

#### Сайты СМИ и издательств

[La Rai per la lingua italiana](#): портал Rai радио-телевизионный канал Италии  
<http://italianoperstranieri.loescher.it/sillabo-marco-polo-e-turandot.n7262>: сайт издательства loescher  
<https://it.sputniknews.com/italia/201904187538793-> информационный канал Sputnik  
<https://www.almaedizioni.it/it/> - специализированное издательство учебной литературы  
<https://www.cdl-edizioni.com> - специализированное издательство учебной литературы

#### Словари

Словарь De Agostini – <https://ru.scribd.com/document/390424220/5-Language-Visual-Dictionary> – DeAgostini  
[Он-лайнсловарь – De Mauro Paravia](https://dizionario.internazionale.it) - <https://dizionario.internazionale.it>  
 Он-лайн словарь Garzanti – <https://www.garzantilinguistica.it/ricerca/?q=dictionary->

#### Информационно-обучающие порталы

[La Rai per la lingua italiana](http://www.rete.co.it/rete1.cfm?sezione=attivita) – портал Rai, на котором есть также курс итальянского языка

<http://www.rete.co.it/rete1.cfm?sezione=attivita> – интерактивные упражнения

[https://www.cdl-edizioni.com/risorse\\_traguardocils/](https://www.cdl-edizioni.com/risorse_traguardocils/) – бесплатные материалы для сдачи экзамена CILS

#### Тесты, грамматические упражнения он-лайн

<https://www.esl.it/it/viaggio-studio/test-online/test-italiano/index.htm> – грамматические упражнения он-лайн

<http://www.ilsonline.it/it/test.html> – упражнения он-лайн

## 11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Формы и технологии, используемые для освоения дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)», реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности, профессионала-лингвиста, способного осуществлять консультативно-коммуникативную деятельность по профилю «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)».

Учебный процесс базируется на принципе осмысленного употребления полученных в курсе теоретических сведений в их практическом применении в ходе анализа и обработки языкового материала.

Специфика дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)» определяет необходимость широкого использования новых методических разработок для обеспечения соответствия предлагаемого для освоения материала требованиям сегодняшнего дня. В ходе освоения студентами дисциплины применяется функционально-коммуникативная методика. Помимо традиционной фронтальной работы предполагается использование активных, [вовлекающих](#) в [совместную деятельность](#) обучающихся интерактивных технологий типа мозговых штурмов, ролевых / деловых игр, ситуационного анализа (анализа проблемных ситуаций) и пр.

Кроме того, при освоении данной дисциплины предполагается использование следующих основных образовательных технологий:

- технологии модульного обучения, предусматривающей деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы, интегрированные в общий курс;
- технологии развития критического мышления, способствующей формированию самостоятельной разносторонней личности, открытой для новых идей, способной критически относиться к информации, умеющей фильтровать, отбирать необходимую информацию для решения поставленной задачи;
- интернет-технологии, которые предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки самых разнообразных проектов, ведения различного рода исследований.

#### *Самостоятельная работа студентов*

Самостоятельная работа студентов (СРС) является обязательной составляющей образовательного процесса.

Самостоятельная работа студентов – это отдельный тип образовательной деятельности обучающегося с использованием определенных источников информации, характерными особенностями которой являются место, время, формы и виды занятий, с обязательным включением их контроля и оценки со стороны обучающего.

При компетентностном подходе к образованию конечной целью СРС является объединение знаний, умений и навыков, приобретенных в вузе, в крепкий фундамент для

беспрепятственного начала профессиональной трудовой деятельности с возможностью дальнейшего самостоятельного обучения в течение всей жизни (Lifelong learning), совершенствования имеющихся и приобретения новых навыков и умений на уровне, позволяющем передавать накопленный опыт другим.

Место СРС.

Может проходить как в учебной аудитории, так и за ее пределами. Например: в библиотеке, мультимедийном/компьютерном классе, дома/общежитии, Интернет-кафе и пр.

Формы и виды СРС.

Аудиторная самостоятельная работа студента включает:

- Выполнение разноуровневых задач и заданий (реконструктивных, репродуктивных, творческих).

Внеаудиторная самостоятельная работа студента включает:

- Изучение материала по учебникам, учебным пособиям и дополнительной литературе, на основе предлагаемых интернет-сайтов
- Подготовку проектов и презентаций.
- Выполнение разноуровневых задач и заданий.

#### Перечень примерных вопросов для самостоятельной работы

1. Публичное выступление как жанр делового общения.
2. Ситуация делового общения.
3. Хронотоп. Контингент. Определение коммуникативной цели.
4. Коммуникативная стратегия и тактика с возможным пошаговым отклонением от этапов коммуникации для создания ситуации сотрудничества.
5. Деловые переговоры как жанр делового общения.
6. Нормы речевого этикета в официально-деловом дискурсе.
7. Маркеры эффективности делового общения. Выбор лексики.
8. Определение регистров стиля. Выбор открытого аргументированного стиля коммуникации.
9. Возможности использования невербальной коммуникации: проксемика, язык одежды, кинесика, язык запахов и др.
10. Деловые переговоры: трудности достижения коммуникативной цели. Избегание ложных атрибуций оценки партнеров по коммуникации. Случаи недооценки / переоценки стереотипов.
11. Преодоление стереотипов. Формирование качеств медиатора культур.
12. Виды и структура деловых писем.
13. Язык и стиль делового письма.
14. Письмо-запрос и ответ на запрос, письмо-заказ, рекламации.
15. Электронная почта: формат, стиль, типичные клише.
16. Аннотации. Формат и язык аннотации. Ключевые слова. Особенности перевода аннотаций на иностранный язык. Способы передачи эксплицитного и имплицитного содержания.
17. Резюме. Особенности содержания резюме. Стилистическая характеристика языка резюме. Особенности составления резюме. Стилистические регистры. Логичность и аргументированность конститuentов содержания.

#### Рекомендации по подготовке проектов

Проект – вид самостоятельной творческой работы, выполняемой в рамках определенной темы.

Основные этапы выполнения проекта:

1. *Выбор темы исследования.* Задача данного этапа – выявление индивидуальных исследовательских интересов.

2. *Проведение исследования.*

Исследование может быть как теоретическим, так и практическим.

*Теоретическое исследование* предполагает изучение и анализ специальной литературы по выбранной теме.

*Практическое исследование* заключается: 1) в подборе примеров функционирования разноуровневых языковых средств в деловом дискурсе (устном или письменном); 2) обработке полученных данных, 3) анализе полученных результатов.

3. *Оформление исследования в виде* доклада, Power-Point презентации.

Для *теоретического исследования* необходимо представить аналитический обзор: изложение целей и задач изучения теоретических источников, сопоставление точек зрения авторов, анализ представленной в работе аргументации и выводы о взглядах авторов на рассматриваемую проблему. Минимальное количество источников – три.

Для *практического исследования* необходимо представить: цели и задачи исследования, критерии отбора исследовательских данных, описание процедуры сбора материала и методики его анализа, анализ эмпирического материала, изложение полученных выводов и обобщений.

Постоянный контроль за выполнением самостоятельной работы студентов осуществляет лицо, ведущее дисциплину (лектор/преподаватель).

Для оптимальной организации самостоятельной работы обучающимся предлагается список рекомендуемой литературы, Интернет-ресурсов; фонд оценочных средств, который включает в себя вопросы и задания для подготовки; вопросы и требования к зачету.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«Язык делового общения (второй иностранный язык)»**

#### **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

*Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Язык делового общения (второй иностранный язык)» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием индикаторов их формирования, описание дескрипторов индикаторов формирования компетенций, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для определения дескрипторов, характеризующих индикаторы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие дескрипторы, характеризующие индикаторы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.*

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

#### **Разработчики:**

Доцент кафедры Теории и практики иностранных

языков ИИЯ РУДН



Л.Г. Карандеева

Доцент кафедры Теории и практики иностранных

языков ИИЯ РУДН



М.Е. Каскова

Руководитель программы



Н.Л. Соколова

Заведующий кафедрой

Теории и практики иностранных

языков ИИЯ РУДН



Н.Л. Соколова

### Лист регистрации изменений

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения
1	Разработана в соответствии с требованиями актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Решение ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.)
2	Утверждена с учетом актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/14 от 25.05.2021г.
3	Утверждена с учетом с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/11 от 26.04.2022г.

